

Vyprávěl, jak jejich pasy nakonec přišly jeden měsíc po odjezdu Eleny a Jakuba. Další den letěli do Říma a šli přímo do předsednictva pomoci izraelským imigrantům. Předsednictvo souhlasilo vzít si jich na starost a ubytovalo jich, zatímco čekali na vízy, které získali po necelých dvou měsících, pozoruhodně krátkou dobu, určitě díky profesi Dorin. K Vánocům přijeli do Nového Yorku, kde jeden zaměstnanec NYANA, asociace pro nové Američany v New Yorku, jich vítal na letišti a převezl do hotelu na Manhattanu, kde na ní čekal koš plný ovoce, vína a čokolády, jako kdyby byli hvězdy. Strávili šest dnů procházkami po městě, kde bylo více lidí, než by pomysleli. V srdci Manhattanu byl park mnohem větší, než v Cismigiu, zasněžený a plný dětí, které sáňkovaly. Vypadalo to jako na Bruegelovém obraze, jenom nad stromy bylo vidět mrakodrapy. Na ulicích kamiony posypávali pískem chodníky, aby lidé neuklouzli, a další kamiony shrnovaly sníh vedle chodníků. Lidé zastavovali všudypřítomné žluté taxíky křikem " Taxi!", kolem Central Parku byli kočí s koňmi, obrovské osvětlené vánoční jedle, a už nemluvil o výlohách obchodu. Nikdy neviděli takové bohatství a takovou hojnost. Byla to opravdová pohádka.

Po jednom týdnu je přestěhovali do Queensu, další čtvrtě Nového Yorku, kde žilo mnoho imigrantů. V jejích budově nebylo slyšet ani slovo anglicky: jen rusky, rumunsky a polsky.

Poznámka: předpokládám, že věta „il ne leur parlait pas des vitrines des magasins“ může být přeložená jako „a už nemluvil o výlohách obchodu“, protože „il“ může se tykat výpravčího tohoto příběhu, jako „il“ v první větě „il racontait“, a sloveso „parlait“ také se tyká slovesa v té první větě „racontait“. Tak, jsou oba slovesa použita v imparfait, protože jedna se o popis děj v minulosti.

Větší posuny významu jen P2, 3, 15, 20, jinak menší odchylky od spis. češtiny, text  
pochopen dobře

započteno (s pochvalou)